

Worldictionary USB

Användarmanual

OBS! Denna översättning är en snabböversättning av den engelska manualen, som gjorts av XnX Data AB.

Om innehållet i översättningen skiljer sig från den engelska gäller den engelska.

Sollentuna 2012-09-21

XnX Data AB

info@xnldata.se

www.xnldata.se

Tel:08-626 71 00

Version: v1.0 Win

Utgåva: Mars, 2018

User Rights License Agreement

This is a License Agreement (“Agreement”) which is a legal agreement between you the user and PENPOWER TECHNOLOGY LTD. (“PenPower”) for your use of the (“Product”). If any term of this Agreement is not accepted by you, then no use of the Product shall be made nor should the Product software be installed or copied. When using the Product, such use shall be deemed to constitute full and knowing acceptance of the all the terms and conditions of this Agreement of License.

1. Intellectual Property Rights

The Product includes hardware devices, software, delivered and packaging included data and documentation related intellectual property rights in their entirety (including but not limited to copyrights) which belong to PenPower, and which are also further protected by law.

2. License of the Right to Use

You are solely authorized to use one single server and the number of the Product purchased for end users, and may not use the Product outside of the said server.

3. Copying limits

The Product software and appurtenant documentation are products of the PenPower, and their copyrights belong solely to PenPower. PenPower solely authorizes you to copy the Product software for back-up purposes only in one copy for storage, and any other act of copying is strictly forbidden.

The Product may not be sold, rented, dismantled, reverse engineered, copied, translated, modified, derivative work created, or by any other means obtains the source code, and the Product may not be used for any purpose outside the scope of the provisions of this Agreement

4. Additional Authorization of Use

In the event that the Product software is required by use by additional users, please contact PenPower or its local agent to purchase additional authorization of use.

5. Compensation Liability

You agree to be liable to PenPower for any breach of the terms and conditions of this Agreement resulting in any loss, overhead expenses, debts, ex gratia settlement amounts or expenses (including but not limited to legal expenses), and warrants and guarantees to compensate PenPower for any such aforementioned costs.

6. Disclaimer of Non-Warranty and Non-Liability

The Product has been developed by the PenPower through stringent development and strict testing prior to release, but PenPower is unable to test all possible modular software environment use circumstances, so PenPower disclaims and is unable to warranty your use of the Product or when installing or executing the Product software, any attendant information loss, damage, or

other similar risk of loss, and you are solely responsible for and appreciate all possible risks from use of the Product.

PenPower agrees in conformity with the maximum extent allowable by law, to provide you with the Product and all available support services for the Product. But PenPower does not warrant the product hardware, software, and any information in the packaging, as to any defects or errors.

PenPower does not bear any liability to compensate any indirect, special, sudden loss, including but not limited to any loss of profit, loss affecting goodwill, information or data loss, business stoppage, computer crash or malfunction, and any other commercial use of the Product resulting in business hazards or losses. PenPower disclaims any warranty or guarantee for the Product, including but not limited to suitability for any particular purpose, infringement of any third party rights, or concealment of or concealed defects. When you sign this Agreement, you shall consider your own experience, technical skills and evaluation to judge the Product, and confirm that the Product conforms to your needs.

The PenPower further disclaims any liability for the following: (1) for any normal wear and tear arising incident to the external parts of the Product, intentional damage thereto, damage, defects, failure or error resulting in any defect, including accident, abuse, improper use, power problem, negligence, abnormal working conditions, failure to comply with PenPower instructions, without PenPower approval engaging in any improper use, change, adjustment or repair, to the Product or software, or any maintenance not authorized by PenPower, use, storage or installation without following the instructions of the Product or software, without deploying the necessary preventive maintenance, or natural disasters, fires, floods, war, violence or any similar event; (2) lost or changed password or serial number of the Product; (3) anyone other than PenPower personnel or PenPower authorized persons attempting to adjust, repair or support the Product, or software or for any use of non-PenPower provided modules or spare parts resulting in any problem.

PenPower has not licensed the use of the Product in conjunction with any life saving equipment and parts or devices, and has not authorized use of the Product for any application which might result in any human injury or death as a result of a product malfunction or defect. PenPower disclaims any and all liability and responsibility for any death or injury of any person, or any damage to property or any use or application of the product (including but not limited to) in any military or military related equipment, transportation control equipment, hazard prevention systems or medical and medical related equipment.

7. Third party provided contents or interaction

The Product may permit you to obtain third party content, software applications programs and information services (including multifaceted internet or network application programs),

and allow for interactivity (with third party contents or interaction). You agree that for any third party provided contents or interaction (including any product, service or data/information) storage and use, and any third party provided content related agreement terms and conditions, that its country of nationality's copyright law shall be the governing law.

Any third party content or interaction is not deemed to be provided by PenPower As for any third party content or interaction, provision thereof may be modified or ceased at any time for any cause, and PenPower exercises no control thereover, nor accepts or claims any responsibility for such third party content or interactions. As for any agreement entered into by you and any third party content provider, including said party's privacy policies and any use of your personal information, delivery of any product and service and payment, and any other provision, term and condition, warranty/guarantee or explanation, relating to such transaction, all such matters are solely between you and the said third party. You shall solely bear the entire liability for any use of third party content or interactions.

8. Limitations on Liability and Compensation

Even in the event that you suffer any loss consequent any cause, PenPower shall only bear responsibility in accordance with this Agreement, and the limit thereof shall be deemed to be within the amount you shall have already paid for the Product.

In any circumstance, even if PenPower is aware of the possibility of risk of damage or loss, PenPower nevertheless disclaims any liability for compensation of any loss for said known risks.

9. No Right to Sublicense

You shall not assign or sublicense any rights granted under this Agreement to use the Product to any other person or party.

10. Jurisdiction

For any disputes arising out of or relating do this Agreement, PenPower and you both agree that the court where PenPower locates shall be the jurisdiction court of the first instance.

11. Others

In the event any term or condition of this Agreement is deemed legally void and ineffective, such determination shall not affect the validity of the remaining clauses, terms and conditions, and their continuing legal validity in effect.

In the event the Product's CD-Rom in consequence of normal use suffers any defacement or damage, and is unable to be used, then PenPower agrees to provide a free replacement at no cost to you.

FCC Statement

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Menu

Kapitel 1 Introduktion till Worldictionary USB.....	1-1
Kapitel 2 Användning	2-1
Chapter 3 Programvara - Introduktion	3-1
3.1 Programvara Huvudfönster.....	3-1
3.2 Lexikon	3-2
3.2.1 Lägg till- / ta bort språk.....	3-2
3.2.2 Dictionary Types	3-3
3.2.3 Bokmärken / Historik	3-4
3.2.4 Slå upp under läsning / Klicka för att slå upp	3-4
3.2.5 Tryck för att skicka	3-5
3.3 Överföringsläge.....	3-5
3.4 Inställningar	3-6
3.4.1 Allmänt.....	3-6
3.4.2 Språk	3-6

Det kan finnas senare versioner av programvaran, som kan ha publicerats under och efter produktens tillverkningsdatum. Om innehållet i manualen skiljer sig från det på bildskärmen, följ då instruktionerna på skärmen.

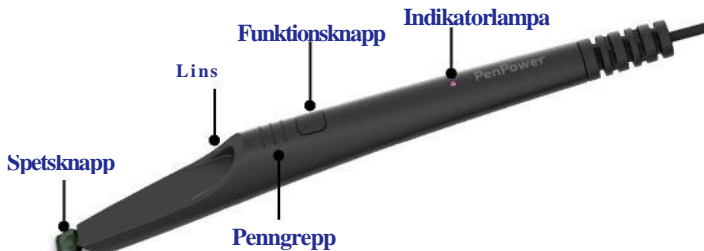
Historik

v1.0.0

- År 2018, första versionen.

Kapitel 1 Introduktion av Worldictionary USB

1.1 Pennans delar



1.2 Worldictionary USB - Installation

1. Gå till nedanstående länk för att ladda ner programvaran för din dators operativsystem, eller gå till PenPowers websida för nedladdning.

Windows: <http://mobile.penpower.net/download/T2TWIN>

Mac: <http://mobile.penpower.net/download/T2TMAC>

2. Följ instruktionen på skärmen för att installera programvaran, sedan kan du direkt starta programmet.
3. När du startat Worldictionary USBs programvara, kommer först ett dialogfönster att öppnas, anslut pennan till datorn med USB kabeln, då kan du börja använda den.



Kapitel 2 Användning

När du startat programmet, håll pennan med fingrarna vid [Penggreppet], och håll pennan i en nästan vertikal vinkel ca 75 grader.

Sikta med pennans spets, dvs [Spetsknappen] parallellt med lilla utrymmet nedanför och en bit under ordet, och tryck lätt för att registrera ordet, som omedelbart känns igen. Översättning och förklaring visas då i programmet.

När ordet registreras lyser pennans [Indikatorlampa] ljusblått.

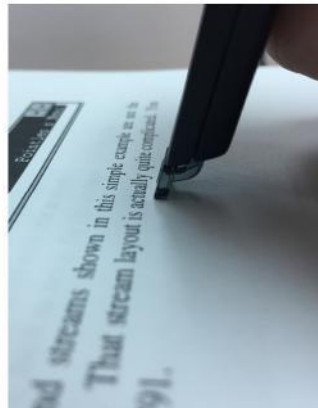
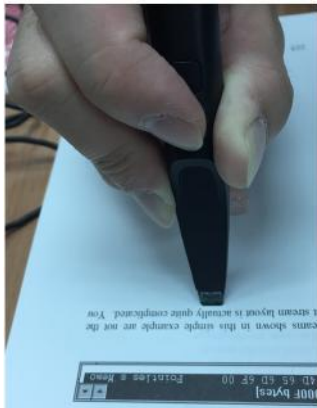
Gå först till sista sidan av det här kapitlet för att hitta några övningsexempel hur man registrerar ord. Sikta på och tryck ner spetsknappen på markeringen nedanför ordet.

Om du märker att programmet registrerar ordet ovanför ordet du siktar på, försök trycka ner spetsknappen lite längre bort från ordet och hålla pennan mer vertikalt och försök igen.

Nedan ser du det viktigaste för hur man registrerar ord:

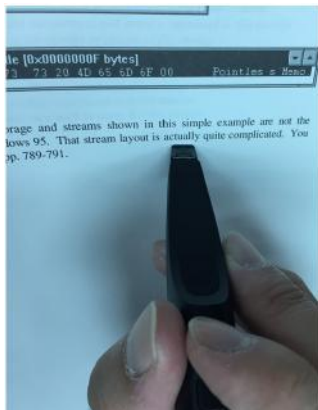
Steg 1. Placera tumme och pekfinger så att du håller pennans båda sidor och har pekfingeret på on the [Penggreppet].

Steg 2. Håll pennan nästan vertikalt i ca 75 graders vinkel eller t o m vertikalt mot dokument.





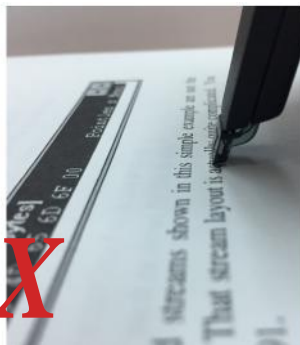
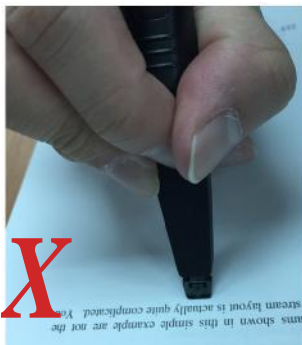
Steg 3. Tryck ner spetsknappen parallellt med mellanrummet under och en bit ifrån ordet du vill registrera.




Steg 4. Om du behöver registrera raka kinesiska eller japanska ord, se nedanstående beskrivningar om inställning för höger- eller vänsterhänta och tryck ner spetsknappen till höger eller vänster om ordet



OBS! Blockera inte linsen, skaka inte, och tryck inte ner spetsknappen på texten.



När du registrerar horisontell text, kommer det att vara skillnad mellan vänster-/högerhänta hur man håller pennan och skillnad mellan var man trycker ner spetsknappen. Klicka med musen på  för att öppna inställningar ”Settings”, och växla mellan vänster- och högerhänt i [General Settings]Handness]. Om du föredrar att hålla pennan med höger hand, tryck ner spetsknappen till höger om texten; För vänster hand, tryck ner spetsknappen till vänster om texten.

© Övning - Överföra ord

Nedan finner du övningstexter på Kinesiska, Engelska, Japanska, Koreanska, Thaiändska och Arabiska texter, som har skrivits ut horisontellt och vertikalt.

Tips: För Engelska och Arabiska, tryck ner spetsen vid mitten av ordet; För Kinesiska, Japanska (inklusive Japansk Kanji) och Thai, sikta på första ordet i frasen; För Koreanska, sikta mitt på frasen.

Ta fram ett dokument

吹風機以及洗衣機

私は辞書をチェックしたい

吹風機以及洗衣機

私は辞書をチェックしたい

LF2i Ik'H 로 선택한 IF










التغلب على كل العوامل

ขอบคุณข้อมูลและภาพ

Kapitel 3 Programvara - Introduktion

3.1 Programvara Huvudfönster



1.  :  : Byta läge; För att växla Lexikon och sätt att överföra text, se kapitel 3.2 and 3.3.
2.  Växla ingenkännings-/översättnings-språk: Vänster meny = originaltext, högermeny = översättningsspråk. Klicka på menyn för att välja språket du vill använda; Om du vill lägga till-/ta bort språk, se avsnitt 3.2.1 Introduktion.
3.  unktion [Slå upp under läsning] se avsnitt 3.2.4 Introduktion.
4.  Click to look up] (Klicka för att söka) -function, se avsnitt 3.2.4
5.  bokmärkeslista, se avsnitt 3.2.3
6.  listorik, se avsnitt 3.2.3
7.  : För lexikontyper, se avsnitt 3.2.2.
8.  : Öppna YouTubes webbsida, eller sök på YouTube efter ordet



9. ppna Google webbsida, eller sök på Google efter ordet.
10. ppna Wikipedia, eller sök på Wikipedia efter ett ord.
11. stera storleken på tynsnippet i det visade resultatet.
12. lanuell inskrift av sökord, tryck på enter för att söka på det du skrivit .
13. yssna på uttalet av sökordet, ett tryck på [Funktionsknappen] pennan gör också att det uttalas.
14. Bokmärk ett ord.
15. Inställningar, se avsnitt 3.4.
16. Minimera / stäng

3.2 Lexikon

I Lexikomläget, välj språk för de ord du vill hitta och översätta till.

Tryck bara ner spetsknappen nedanför ordet så visas originalbilden i programvaran, och översättningen kommer också att visas direkt.

3.2.1 Lägg till- / ta bort språk

Worldictionary USB känner igen texter från många språk, men finns är från början bara inställd på Kinesiska, Engelska, Japanska och andra vanligt använda internationella språk som standard, om språket du vill använda inte finns i bläddringsmenyn för språk, klicka för att öppna inställningar [Settings] \ [Languages], och språket som ska användas i listan till höger. Klicka på [Add] och sedan på [Move Up], [Move Down] för att sortera ordningen. Klicka på [OK]-knappen för att tillämpa inställningarna.

Om du vill ta bort ett språk du inte använder, välj språket du vill ta bort från listan till vänster Klicka sedan på [Remove]-knappen och tryck på [OK]-knappen för att spara inställningarna.

Notera: Om du behöver tolka vertikal text, gör inställningen här.

Tips: Om du behöver tolka Hong Kong-tecken, markera alternativet [Recognize Hong Kong characters] nedan. Om du inte behöver tolka Hong Kong-tecken, markera det inte, annars kommer det att påverka tolkningen av Kinesiska tecken.

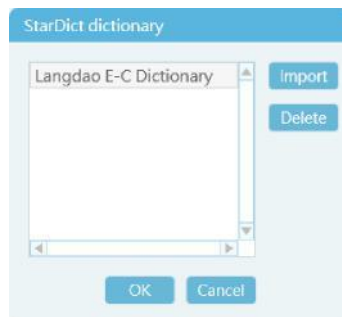


3.2.2 Olika typer av lexikon

Worldictionary USB använder som standard on-line lexikon, du kan klicka **Dictionary** för att växla till [Baidu Online Dictionary] eller [TranStar] basic offline lexicon. Observera, att språken som stöds av de dessa lexikon skiljer sig åt.

Om du har Lingoos lexikon filer eller en StarDict lexikonfil, kan Worldictionary USB stödja en import av externa lexikonfiler (*.ld2) / (*.bz2). Du kan ladda ner delade "Lingoos"- eller "StarDict"-filer från Internet genom att klicka på dem för att spara dem på din dator.




Sedan kan du klicka på "Lingoos" eller "StarDict" i **Dictionary** menyn för att importera lexikonfilerna du vill använda. Om du inte vill använda lexikonfilen längre, radera den här.








När du importerar lexikonfilerna, kan du välja dem under [Dictionary Mode]. Kom ihåg att manuellt välja språket som stöds av den här lexikonfilen. Om du till exempel importerar en Engelsk-Kinesisk ordlista, välj Engelska som ditt igenkänningspråk och Kinesiska som översättningspråk.







3.2.3 Bokmärken / Historik

När du sökt ett ord, kan du klicka på  nedre vänstra bokmärket för att registrera ordet. Därefter kan du i framtiden klicka på  för att sa bokmärkta ord när du vill. För att färskna upp minnet och förbättra inläring.


Klicka på ordet i bokmärkeslistan för att visa översättning och definition av ordet. Klicka på [Back]-knappen nedan för att gå tillbaka till bokmärkeslistan. Klicka en gång till på  för att änga listan. Om du vill ta bort ett ord från bokmärkeslistan, klicka på  framför ordet i listan för att ta bort det.

Du kan också klicka på  för att visa historiklistan, och klicka på ordet igen för att visa definitionen igen eller bokmärka det. För att lämna historiken klicka på  igen.

3.2.4 Slå upp medan du läser / Klicka för att slå upp (Click to Look Up)

I Worldictionary USB finns också funktionerna [Click to look up]  och [Look up while reading] . Ställ in igenkänningsspråket och det språk du vill översätta till i Dictionary-läget. Klicka sedan på  - eller -knappen och använd sedan vänster musknapp för att på skärmen klicka på det ord du vill slå upp, så visas resultatet.

Skillnaden mellan dessa två funktioner är [Click to look up] visar ett enkelt fönster för att visa resultatet medan [Look up while reading] visar resultatet direkt i programmet. När du använder [Click to look up], och vill slå upp att nästa ord eller flera, använd vänster musknapp och klicka varsomhelst i resultatfönstret för att stänga det. Klicka sedan på det nya ordet; Men om du använder [Look up while reading]-läget, kan du klicka på nästa ord direkt.

För att gå ur [Look up while reading]-funktionerna, klicka bara på höger musknapp, och klicka på  igen för att komma tillbaka till huvudfönstret.

När du använder [Click to look up], kommer programfönstret att minimeras till en ikon och flyttas till skärmkanten. Klicka på ikonen för att återställa programfönstret.

När du rullar på mushjulet kommer [Click to look up]-funktionen att pausas.

För att återgå till att söka ord, klicka på knappen under programikonen vid skärmkanten (som visas i bilden nedan). När ikonen blir röd, går den in i sökläge och du kan då använda vänster musknapp igen för att klicka på skärmen och söka (slå upp) ord.






3.2.5 Tryck och skicka

När programvaran är fäst vid verktygslisten, går den till läget klicka och skicka [Tap to Send]. Klicka bara med musen på ett dokument, webbsida, eller till och med en lexikonprogramvara, tryck sedan med spetsknappen på ordet som ska kännas igen. Då skickas den tolkade texten till dokumentet eller programvaran där musmarkören är placerad.

Om du vill återgå till lexikonläge, klicka på programikonen i verktygslisten, klicka bara på programikonen i verktygslisten för att återgå.

3.3 Överföringsläge

För att ta en bild med pennans kamera för dina anteckningar, växla till  och använd programmets ögonblicksbild för att identifiera den del du vill fota. Tryck sedan på knappen [Function Button] på själva pennskaftet för att ta bilden, alternativt kan du använda  för att fånga skärmbilden. Använd därefter vänster musknapp för att välja den del av bilden som du vill spara. Om du vill ta om bilden, klicka på knappen. 





: Skicka bild



: Ta om



: Rotera bild vänster



: Rotera bild höger



: Spara bild



: Öppna standard sökväg

3.4 Allmänt

3.4.1 Allmänt

Inställningar för funktionerna som beskrivits ovan hittar du i [Settings], klicka på



längst upp i övre högra hörnet på huvudfönstret för att öppna inställningarna.

I fliken [General], kan du ändra programmets interfacespråk, byta Wikipedia till Svenska NationalEncyclopedin (NE). Du kan också ange om du håller pennan med höger- eller vänster hand. Dessutom kan du ändra lagringsplats för bilderna när pennan används i kameraläge.

När du använt pennan ett tag och hittat ord som ofta feltolkas, kan du prova att använda [Calibration]-funktionen, och följa kalibreringsinstruktionerna.

3.4.2 Languages (Språk)

I fliken språk[Languages]-inställningar, kan du välja Vanliga igenkännings-/översättningsspråk (recognition / translation) I språkfliken i Lexikonläge (Dictionary mode), och också välja vertikalt textalternativ om du behöver skanna vertikala texter. Se Sektion 3.2.1 för information.

Dessutom kan du välja, [None] [Enter] or [Space] som du skickar tillsammans med ett ord till en applikation [Key for Sending Words].

Då sätter programmet in: inget[None], ny rad [Enter] eller mellanslag [Space] direkt efter ordet som fångats och skickats i klicka [Tap to Send]-läge.

OBS! Vid Internetbetalningar med långa OCR-nummer kan det vara bra att använda läget [None] då man kan behöva skanna OCR-numret i två omgångar för att få in det – Se specialinstruktion

Worldictionary USB v1.0 Användarmanual

Tillverkare: PenPower Technology Ltd.

Utgåva: Mars, 2018